HIGASHIKAWA
THE TOWN OF
PHOTOGRAPHY

*Implementation report*
*of the 9th International High School Students'*
*Photo Festival Exchange*

第9回
HIGASHIKAWA
# 高校生国際交流写真フェスティバル

愛称 :HIGASHIKAWAユースフェス / HIGASHIKAWA Youth Fest.

## 実施報告書




**20の国・地域から集まった21チームの高校生たち**
21 teams of high school students from 20 contries and regions

Canon
make it possible with canon

8




クリエイティブ
フルサイズ
EOS R8

もっと背伸びしていい。もっとよく張りでいい。
もっと我がままでいい。このカメラが応えてくれる。
スマートなのに、パワフルなフルサイズ。
その名は8。「撮る」の先にある「創る」へ。
好きな表現を、好きにやろう。

110 million EOS 160 million RF/EF

EOSは2023年3月に累計生産台数1億1,000万台※1、交換レンズRF/EFレンズシリーズ※2は2023年5月に累計生産本数1億6,000万本を達成しました。
※1 銀塩（フィルム）とデジタルの双方を合わせた累計生産台数。映像制作用のシネマカメラを含む。※2 EFレンズ、EF-Sレンズ、RFレンズ、RF-Sレンズ、EF-Mレンズ、EFシネマレンズ、エクステンダーを含む。2023年6月29日時点。

Home Page ◎キヤノン EOS R8 ホームページ
canon.jp/eos-r8

キヤノンマーケティングジャパン株式会社

# 第9回高校生国際交流写真フェスティバル実施報告書

Implementation report of the 9th International High School Students' Photo Festival Exchange

## CONTENTS

2 **第9回 高校生国際交流写真フェスティバル概要**
Overview of the 9th International High School Students' Photo Festival Exchange

5 **フェスティバル抄録**
Journal of the 9th International High School Students' Photo Festival Exchange

14 **審査結果**
The judging results

15 **フェスティバル審査員紹介**
Panel of judges

17 **フェスティバル選抜校全作品集【予選作品テーマ「地域の魅力」/ フェスティバル作品テーマ「東川町」】**
Works of the representative teams
[Theme of the qualifier:The Charm of Your Region / Theme of the final submission: Higashikawa]

主　　催：高校生国際交流写真フェスティバル実行委員会
構成団体：東川町 / 一般社団法人ひがしかわ観光協会 / 東川町商工会 / 東川町教育委員会 / 学校法人北工学園 / 株式会社東川振興公社 / 株式会社北の恵
後　　援：外務省 / 一般財団法人自治体国際化協会 / 駐札幌大韓民国総領事館 / タイ王国大使館 / 駐日ウズベキスタン共和国大使館 / 在日カナダ大使館 / 駐日ラトビア共和国大使館 / 在札幌米国総領事館 / 在日ミャンマー連邦共和国大使館 / 駐日コロンビア共和国大使館 / 駐日アイルランド大使館 / 台北駐日経済文化代表処札幌分処 / 北海道 / 北海道教育委員会 / 公益社団法人全国高等学校文化連盟 / 北海道高等学校文化連盟 / 高等学校文化連盟全国写真専門部 / キヤノンマーケティングジャパン株式会社 ／ ウエスタンデジタル合同会社 / EIZO 株式会社
協　　賛：近畿日本ツーリスト株式会社旭川支店
協　　力：「東京写真月間」実行委員会 / ＨＪＫ株式会社

**Organizer**
International High School Students' Photo Festival Exchange Executive Committee
**Affiliated Groups**
Higashikawa Town / Higashikawa Tourism Association / Higashikawa Chamber of Commerce and Industry /Higashikawa Board of Education / Educational Foundation Hokko Gakuen /Higashikawa Development Corporation Inc. / Kitanomegumi Inc.
**Official Support**
Ministry of Foreign Affairs of Japan / Council of Local Authorities for International Relations /Embassy of the Republic of Korea in Sapporo / Royal Thai Embassy in Japan /Embassy of the Republic of Uzbekistan in Japan /Embassy of Canada in Japan / Embassy of Latvia in Japan /U.S. Consulate General Sapporo /Embassy of the Republic of the Union of Myanmar, Tokyo / Embassy of the Republic of Colombia in japan / Embassy of Ireland, Japan / Sapporo Branch, Taipei Economic and Cultural Representative Office in Japan /Hokkaido Government / Hokkaido Board of Education / Hokkaido Senior High School Cultural Federation /All Japan Senior High School Cultural Federation Photo Department /Canon Marketing Japan Inc. / Western Digital Corporation / EIZO Corporation
**Sponsorships**
Kinki Nippon Tourist Co.,Ltd. Asahikawa Office
**Technical Support**
The Month of Photography, Tokyo Executive Committee / HJK Inc.

## 第9回 高校生国際交流写真フェスティバル概要

**【高校生国際交流写真フェスティバルとは？】**
2015年に「写真の町」北海道東川町が、未来に向かって均衡ある適疎な町づくりを目指すことを目的とし、写真文化の中心として、写真文化と世界の人々を繋ぎ、次代を担う高校生同士が会話を深め、友情の輪を拡大し、世界の恒久平和へ繋げるため開催されたフェスティバル。

**【高校生国際交流写真フェスティバルの開催概要は？】**
東川町と交流のある国・地域から、テーマに沿った作品（組写真）を募集し、国・地域ごとに実施される作品審査を通過した選抜校が東川町に招聘され、写真を通じた交流にて友情の輪を広げます。

**【参加国・地域】**
■全20カ国・地域　21校
中華人民共和国、大韓民国、台湾、タイ王国、ベトナム社会主義共和国、ウズベキスタン共和国、インドネシア共和国、
オーストラリア連邦、カナダ、ラトビア共和国、アメリカ合衆国、ミャンマー連邦共和国、フィンランド共和国、モンゴル国、
フランス共和国、ラオス人民民主共和国、ルクセンブルク大公国、コロンビア共和国、アイルランド共和国、日本
※日本のみ２校参加

**【スケジュール】**
8/19( 月 ) ■東川町入り
8/20( 火 ) ■チーム写真撮影 ■開会式 ■オリエンテーション ■日本語研修 ■歓迎夕食会
8/21( 水 ) ■撮影①（旭岳）■撮影②（旭岳源水公園）■日本文化交流
8/22( 木 ) ■作品セレクト①　■撮影③（市街地）　■審査員レビュー
8/23( 金 ) ■撮影④（市街地）■作品セレクト②・作品展示　■オンライン投票開始 ■投票
8/24( 土 ) ■表彰式・閉会式　■国際文化交流
8/25( 日 ) ■解散式






## Overview of the 9th International High School Students' Photo Festival Exchange

**【What is the International High School Students' Photo Festival Exchange?】**
It is a festival that Higashikawa, the "Town of Photography" has held since 2015 aiming for a future in harmony between the town's nature and culture, focusing on photography culture. It has been held to connect photography culture with the people of the world, with the aim of deepening conversation, expanding the circle of friendship, and wishing for world peace through photography culture.

**【What is Outline for the International High School Students' Photo Festival Exchange?】**
We are looking for works (a series of photos) based on the designated theme from the countries and regions listed below, where we currently have established international exchanges. The qualifier will be held in each country and region. The selected schools from overseas and Japan will be invited to Higashikawa to participate in the festival.

**【Participating countries and regions】**
21 teams from 20 countries and regions in total
China, Korea, Taiwan, Thailand, Vietnam, Uzbekistan, Indonesia, Australia, Canada, Latvia, U.S.A, Myanmar, Finland, Mongolia, France, Laos, Luxembourg, Colombia, Ireland, Japan*
*Two teams from Japan

**【Schedule】**
Mon, August 19　□ Arrival in Higashikawa
Tue, August 20　□ Opening Ceremony □ Orientation
□ Japanese language lesson □ Welcome dinner party
Wed, August 21　□ Photo Session 1 Asahidake, 2 Daisetsu Asahidake Water Park
□ Japanese culture experience
Thu, August 22　□ Photo Selection 1 □ Photo Session 3 City □ Judges' Review
Fri, August 23　□ Photo Session 4 City □ Photo Selection 2 □ Photo exhibition
□ Online voting □ Voting
Sat, August 24　□ Awards Ceremony & Closing Ceremony
□ Cross-cultural exchange party
Sun, August 25　□ Closing Ceremony



# 高校生国際交流写真フェスティバル公式テーマミュージック「HIGASHIKAWA」

**The Official Theme Music of International High School Student's Photo Festival**

鬼武みゆき氏が「次世代の高校生が世界の友情と恒久的な平和を願う」ことを目指す「高校生国際交流写真フェスティバル」の趣旨に賛同し、制作された公式テーマミュージック。

"HIGASHIKAWA"is the theme music of the Youth festival composed by Ms.Miyuki Onitake.
This piece was created by Miyuki Onitake in support of the Youth Festival, which aims to promote international friendships among high school students who will lead the next generation, and to pray for everlasting peace.



## 『HIGASHIKAWA　東川』動画

**The video"HIGASHIKAWA"**

「HIGASHIKAWA」においては日本各地を巡って数々のコラボレーション作品を発表してきた写真家・森日出夫と作曲家・鬼武みゆきの動画『HIGASHIKAWA　東川』も公開。

The video "HIGASHIKAWA" created by a photographer Mr. Hideo Mori and the composer Ms. Miyuki Onitake, who have traveled around Japan and presented many collaborative works together, is also now available.

**「HIGASHIKAWA　東川」動画**
**Youtube**





# フェスティバル抄録

**Journal of the 9th International High School Students' Photo Festival Exchange**

*Monday, August 19*

# 8.19 月曜日



## フェスティバル前日；東川到着日

**Arrival in Higashikawa, the day before the festival**

この日、第９回高校生国際写真フェスティバル（HIGASHIKAWAユースフェス2024）の開幕を前に、世界中の高校生たちが「写真の町」東川町に集結しました。



海外と北海道外から来る参加者を、スタッフが旭川空港で出迎えました。初めてスタッフと対面し、さっそく会話に花を咲かせる生徒や、１年ぶりに顔を合わせ、再会を喜ぶ姿も見られました。これから約１週間、写真を通じて国際的な文化交流を深めてゆきます。



初めて訪れる日本に緊張している様子もありながら、バスで「キトウシの森」にあるケビン（宿舎）へ向かいました。宿舎の利用説明や明日以降のスケジュールについて説明を受けたのち、長時間のフライトの疲れを癒すとともに明日から始まるフェスティバルに期待を膨らませながら備えました。









The 9th International High School Students' Photo Festival Exchange was about to begin, and high school students from all over the world would soon gather in Higashikawa, the Town of Photography.

Team support staff and interpreters welcomed the inbound participants at Asahikawa Airport. For some, it would be the first time meeting their interpreter, and they immediately hit it off and began chatting with each other. For others, they were happy to reconnect with their interpreter after a year. The participants would soon spend almost a whole week together, strengthening international bonds with each other through photography.



While feeling nervous and anxious about their first visit to Japan, the participants took a bus to their cottages at Kitoushi Forest Park. The interpreters then provided explanations about the accommodation and schedule for the following days. Tired after a long flight, and eager about the events to come, the participants settled in and prepared for the festival that was set to begin the next day.



*Tuesday, August 20*

# 8.20 火曜日




## 開会式・オリエンテーション

**Opening Ceremony and Orientation**

初めて東川町で迎える朝。まずは青空のもと、キトウシの森でチーム写真と集合写真の撮影を行いました。韓国と、今回新たに参加対象地域となったアイルランドは、日本に襲来していた台風の影響でこの日に到着。集合写真にも間に合いホッと一息です。



その後は東川町複合交流施設せんとぴゅあＩに移動し、いよいよフェスティバルがスタート！　開会式は、昨年お披露目された作曲家・鬼武みゆきさんの手によるユースフェスの公式テーマミュージック「HIGASHIKAWA」を合図に開幕。菊地伸町長、能登暢吉議長、上川総合振興局くらし・子育て担当部長の嶋本祐幸さんより、世界各地より集まったみなさんへエールが送られました。また、今年は各国・地域で参加校の募集や選抜を担っているコーディネーターのみなさんもフェスティバルに参加。子どもたちの頑張る姿を直接応援していただきました。参加校は１校ずつステージに上がり、事前に行われた開会式レクチャーで考えたポーズを決めて写真撮影。それぞれの地域の特徴が垣間見えた瞬間でもありました。

開会式後は、オリエンテーションで日程やルールを確認。東川中学校のインターナショナルクラブによる日本語研修も行われ、撮影時や生活に必要な日本語を東川の子どもたちに教えてもらいました。その後の歓迎夕食会には町の事業で海外に派遣予定の高校生も合流し、盛大なＢＢＱパーティ。東川のおいしい「食文化」を通して親交を深め、お土産の交換や写真の撮影をしつつ、終盤には互いのテーブルをくっつけてすっかり仲良しに。







The first morning in Higashikawa began with the taking of team and group photos under the clear blue sky at Kitoushi Forest Park. The Irish team, a new participant from this year, as well as the Korean team arrived later that day due to a typhoon that had just hit Japan. We were all relieved to find that they had made it in time for the photo session.

Afterward, everyone moved to the Higashikawa Cultural Exchange Center CentPure I, and the festival was officially underway!

The opening ceremony began with the festival's official theme music, "HIGASHIKAWA, "by composer Ms. Miyuki Onitake, which was first unveiled at last year's festival. Then, Mr. Kikuchi, the Mayor of Higashikawa; Mr. Noto, the Chairman of the Town Council of Higashikawa; and Mr. Shimamoto, the Director of Living and Childcare from the Kamikawa Sub-prefectural Bureau gave welcome speeches to the participants who had arrived from all over the world. This year, the coordinators responsible for recruiting and selecting participating schools in each country and region were also invited to attend the festival, so they could cheer on all of the children's efforts to the end. To end off the ceremony, each team took to the stage where they struck a unique pose distinctive of their region, which they had devised between themselves beforehand.

After the opening ceremony, the participants attended an orientation and reviewed the schedule and rules of the festival. The Higashikawa Junior High School International Club came and held a Japanese language workshop, in which they taught the participants helpful Japanese expressions that would be necessary for their photo sessions and for their stay in Higashikawa. Following this was a big BBQ style welcome party, with high school students who were set to participate in the town's exchange program also in attendance.



The participants had a chance to connect with each other by experiencing Higashikawa's delicious food together. They all exchanged souvenirs and took pictures together, and by the end of the party, they were even joining each other's tables.



*Wednesday, August 21*

# 8.21 水曜日



## 撮影①・②<br>日本文化交流

**Photo Session #1&#2 and Japanese Cultural Experience**

最初の撮影地は、北海道の最高峰「旭岳」。姿見園地に向かう登りのロープウェイの時点から、美しい風景をレンズに収め始める姿もありました。晴天かつ涼しい風を受けながらの撮影となり、姿見駅に到着してからは、それぞれが目を引かれた大自然の撮影に熱中。



続く旭岳源水公園では、湧き出る清らかな水と木々の隙間から射す日差しを感じつつ撮影に臨んでいました。

撮影後はせんとぴゅあⅠに戻り、翌日の審査員レビューに向けて撮った写真のセレクトを開始。すぐに市街地へ撮影に向かうチームもおり、それぞれが明日へ向けて準備を進めました。

夜には日本文化交流として、東川町郷土芸能・羽衣太鼓保存会のみなさんによる迫力ある演舞を鑑賞。体に太鼓の音が沁み込んだらユースフェス特製の法被を羽織って輪をつくり、一心不乱に盆踊りを踊りました。

The first photo session took place at Asahidake, the tallest mountain in all of Hokkaido. As they made their way to the Sugatami Park Area, some participants were already capturing the stunning view from the ropeway in their cameras. Upon arriving at Sugatami Station, the students found themselves blessed with clear skies and a cool breeze. They then fully engrossed themselves in photographing whatever natural beauty of the mountain that would catch their eyes.







Next, the participants took pictures in the peaceful atmosphere of Asahidake Gensui Park, where they could feel the soothing sound of flowing water and the warm sunlight filtering through the trees.







After the photo sessions, the participants returned to CentPure I and began selecting photos for the review session scheduled for the following day. As everyone made their preparations for the following day, some teams already took to the town center to take even more photos.




In the evening, as part of an introduction on Japanese culture, the participants enjoyed a drum performance by the traditional Higashikawa Hagoromo Taiko Preservation Society. With the powerful beats of the taiko drums still reverberating through their bodies, they then put on Happi coats specially made for the Youth Fest, formed a circle for the Bon Odori and danced their hearts out!









*Thursday, August 22*

# 8.22 木曜日



## 作品セレクト①・撮影③<br>審査員レビュー

**Photo Selection #1, Photo Session #3 and Review Session**

これまでに撮影した写真からセレクトして６枚の組写真を作り、５名の審査員からプロ目線で直接アドバイスをもらうのが審査員レビューです。それぞれの審査員から受けた講評に頭を悩ませながら、自分たちの作品のテーマを真剣に話し合ってレベルアップ。時には互いの意見をぶつけ合いながら、今後の方向性を固めていきました。

審査員レビューは２グループに分かれて行われるため、待ち時間は市街地の撮影に臨みました。東川町内を自由に歩き回り、インターナショナルクラブの日本語研修で教わった日本語の挨拶を駆使しながら、町行く人や町民のご家庭、木工事業者の工房などなど、さまざまな感性で東川を切り撮りました。



















In the Review Session, the participants presented their selections of six photos to the five judges so that they could receive some professional feedback. As they stressed themselves over the feedback they had received from each judge, they debated amongst themselves about the theme of their series as they strove to improve on them. At times, they even found themselves arguing with each other about the best direction for their future work.



Since the Review Sessions were divided into two groups, the participants who were waiting for their turn would wander into the town center to take more photos. They strolled around Higashikawa, making good use of the Japanese expressions they had learned from the International Club the other day. The participants captured scenes of the town through each of their own unique perspectives, interacting with people on the streets, visiting residents' homes, and stopping by the local woodworkers' workshops.





*Friday, August 23*

# 8.23 金曜日



## 撮影④<br>作品セレクト②

**Photo Session #4 and Photo Selection #2**

ついにこの日が作品の提出日。締め切り時間が迫るなかで納得のいく作品を完成させるため、ギリギリまで撮影に出かけるチームや、全員で画面を見つめて組写真にする６枚を選び出すチームなど、それぞれが真剣に作品づくりを行いました。提出し終わった後は一気に緊張がほぐれ、笑顔で会話する様子も。提出された作品は会場内の壁一面に展示され、いよいよ審査が始まります。



参加者が自分たちのチーム以外に投票して決める特別賞「選手・監督選考賞」の投票では、互いの作品をしっかり鑑賞し、健闘をたたえ合う姿もありました。オンラインで一般投票を募る「特別選考賞」には、翌朝までに世界中から多くの投票が寄せられました。

それぞれの創意工夫が表れた作品を前に、審査員によるフェスティバル賞（金・銀・銅賞）の審査は難航。数度にわたる決選投票を経て見事金賞に輝いたのは…？





Finally, the day for the final submissions had arrived. With the deadline fast approaching, some teams were out taking photos until the very last minute in order to complete their works to their satisfaction. Others huddled around their computer screens, carefully picking out which six photos to submit. Once they had finished submitting their work, the tension finally eased, and the teams were soon happily chatting with one another once again. The submitted works were displayed on the walls of the venue, and the judging would begin soon after.

For the “Students and Teachers' Choice Award,” the participants all voted for a team other than their own to receive the prize. The participants carefully observed each teams work and complimented each other on their efforts. The “Online Special Choice Award,” for which the public was invited to vote for online, had received many votes from around the world by the next morning.





The judging process to determine the winners of each of the Festival Awards (Gold, Silver, and Bronze) was challenging, as each work showcased its own originality and ingenuity. After several rounds of voting, just who would the winner of the Gold Prize be...?





*Saturday, August 24*

# 8.24 土曜日




## 表彰式・閉会式

**Award Ceremony and Closing Ceremony**

５日間にわたるフェスティバルもいよいよ最終日。

菊地町長から選手への労いの言葉を頂いたのち、審査結果の発表へと移りました。

特別賞である特別選考賞（インターネット投票）、選手・監督選考賞、協賛社賞の発表に続き、審査員５名による審査で決定したフェスティバル賞である北工学園賞（銅賞）、ひがしかわ観光協会賞（銀賞）、「写真の町」東川町賞（金賞）が発表され、拍手で会場が沸き立ちました。金賞を受賞したフランスチームからは、共に１週間を過ごした参加者への感謝の言葉も。

審査員からも選手への激励のメッセージを頂き、最後にはみんなで過ごしたフェスティバルの日々を綴ったフォトムービーが上映され、あっという間だった一週間を振り返りました。

閉幕後は、各国・地域の伝統的な文化や歴史を紹介する国際文化交流会の時間です。伝統や流行のダンスを披露したり、クイズを用意したり、実際に体験できるものを用意したり…。さまざまな方法で自分たちの文化を紹介し、そして体験することで、お互いへの理解がよりいっそう広がりました。



The final day of the five-day festival had finally arrived.

Mayor Kikuchi expressed his gratitude to the participants at the beginning of the award ceremony, and the judging results for both the group and individual categories were announced immediately after.

Following the results of the Online Special Choice Award, the Students and Teachers' Choice Award, and the Sponsors' Choice Award, came the awards determined by the five judges; the Hokko Gakuen Award (Bronze Award), the Higashikawa Tourism Association Award (Silver Award), and the Higashikawa “Town of Photography” Award (Gold Award). The results were announced to the cheers and applause of the audience. The gold-prize winning French team then delivered a speech, expressing their gratitude towards the participants with whom they had spent the past week together.

Each judge then gave encouraging messages to all of the participants, and the ceremony ended with a video slideshow filled with memories of the past several days. Everyone looked back on a week that had gone by so quickly.

After the closing ceremony came the cultural exchange party, in which every team got the chance to showcase the traditional culture or history of their region. The teams performed traditional and popular dances, gave quizzes, and introduced other interactive activities. The participants all came to understand each other even better through sharing their cultures and experiencing each other's traditions.




















*Sunday, August 25*

# 8.25 日曜日



## 解散式
**Farewell Ceremony**



It was finally time to say goodbye.

The farewell ceremony began with Mr. Fumihiro Sato, the Deputy Mayor of Higashikawa, delivering a heartfelt farewell speech. Following this, the U.S. team, winners of the Silver Award, were invited to share their reflections on the festival on behalf of all the participants. Just before passing through the gate at the airport, everyone exchanged hugs and high-fives, bidding each other their final farewells as they departed from Hokkaido.

The people from all around the world that you all met this summer in Higashikawa, the "Town of Photography," will always be your cherished friends, connected together through photography.

We hope that everyone will return to Higashikawa someday with these memories in their hearts. Until we meet again!



ついにお別れの日となりました。

解散式では佐藤文泰副町長から挨拶を頂いたあと、参加者を代表して銀賞を受賞したアメリカチームからフェスティバルを終えての感想を頂きました。皆は空港のゲートを通る直前まで別れを惜しみ、ハグやハイタッチを交わして北海道の地を後にしました。

この夏に「写真の町」東川町で出会ったのは、写真を通して繋がった、世界中にいるかけがえのない仲間です。

この思い出を胸に、また東川町へ戻ってきてください。

再び東川で、会いましょう。

























## フェスティバルを支えた東川町のスタッフ
Festival Staff



黄 品蓉/Huang Pin-Jung，台湾チーム/TaiwaneseTeam，新高通顧問株/SNARK Asia Co.,Ltd.



ジグメド バヤルマグナイ/Jigmed Bayarmagnai，モンゴルチーム/Mongolian Team，モンゴル写真家協会/United association of Mongolian Photographers



シースダー ホーラーヌパーブ（ニッド）/Sisouda Holanouphab，ラオスチーム/Laotian Team，大東文化大学/Daito Bunka University



(左から)リェーン・ジーン/Jean Lien，ルクセンブルクチーム/Luxembourgian Team，東神楽町在住/Living in Higashikagura
森山 絵美/Emi Moriyama，アメリカチーム/U.S. Team，東川町在住/Living in Higashikawa



(左から)盆子原 ゆりあ/Yuria Bonkohara，フランスチーム/French Team，パリ在住/Living in Paris
塩澤 拓海/Takumi Shiosawa，日本・東川チーム/Higashikawa Team，東京都在住/Living in Tokyo
遠藤 璃朱/Rizu Endo，日本・鹿児島チーム/Kagoshima Team，札幌市在住/Living in Sapporo



(左から)初瀬川 麻美/Asami Hatsusegawa，ラトビアチーム/Latvian Team，東川町在住/Living in Higashikawa
ウィラスティ アンレニ/Wirasti Angreni，インドネシアチーム/Indonesian Team，文化交流課 国際交流員/Coordinator for International Relations, Cultural Exchange Department International division
近藤 愛佳/Aika Kondo，フィンランドチーム&オーストラリアチーム/Finnish & Australian Team，文化交流課 地域おこし協力隊/Community-reactivating cooperator squad，Cultural Exchange Department International division



(左から)辛 敬淑/Shin Gyeongsook，韓国チーム/Korean Team，文化交流課 国際交流員/Coordinator for International Relations, Cultural Exchange Department International division
メイヴ フィーボ/Maeve Marie Febo，アイルランドチーム/Irish Team，学校教育課 国際交流員/Coordinator for International Relations, School Education Department



マシュー サフランヤク/Matthew Charles Safroniuk，カナダチーム/Canadian Team，学校教育課 国際交流員/Coordinator for International Relations, School Education Department



鞠子 拓弥/Takuya Mariko，コロンビアチーム/Colombian Team，文化交流課 地域おこし協力隊/Community-reactivating cooperator squad，Cultural Exchange Department International division



グエン バー ミン ヒエン/Nguyen Ba Minh Hien，記録/Photographer，東川日本語学校/Higashikawa Japanese Language School



(右)和田 北斗/Hokuto Wada，記録/Photographer，東川町在住/Living in Higashikawa



旭川志峯高等学校/Asahikawa Shiho High School，記録/Photographer (左から)
光島 咲羽/Sawa Koshima
髙橋 夢陽/Yuhi Takahashi
小林 大瑚/Daigo Kobayashi
和久 葉澄/Hasumi Waku
田中 琉可/Ruka Tanaka
浜辺　澪/Mio Hamabe



(左から)ロマノワ・タティアナ/Romanova Tatiana，総務/General Affairs，文化交流課 国際交流員/Coordinator for International Relations, Cultural Exchange Department International division
ナン モ モ ジン/NANN MO MO ZIN，ミャンマーチーム/Burmese Team，文化交流課 国際交流員/Coordinator for International Relations, Cultural Exchange Department International division
吳 佩欣/Wu Peixin，中国チーム/Chinese Team，文化交流課 国際交流員/Coordinator for International Relations, Cultural Exchange Department International division
パンヤーピティソーポン アンチャナー/PANYAPITISOPHON AUNCHANA，タイチーム/Thai Team，文化交流課 国際交流員/Coordinator for International Relations, Cultural Exchange Department International division
グエン ティ フエン チャン/Nguyen Thi Huyen Trang，ベトナムチーム/Vietnamese Team，文化交流課 国際交流員/Coordinator for International Relations, Cultural Exchange Department International division
マリコヴァ シトラボヌ/Malikova Sitorabonu，ウズベキスタンチーム/Uzbek Team，文化交流課 国際交流員/Coordinator for International Relations, Cultural Exchange Department International division

## 審査結果
Result of the festival

| | |
|---|---|
| **「写真の町」東川町賞（金賞）**<br>Higashikawa "Town of Photography" Award (Gold Award) | **【団体の部 / Group Category】**<br>フランス / France<br>ゴブランCCIパリイルドフランス専門学校 / GOBELINS - CCI Paris Ile-de-France Education<br>**【個人の部 / Individual Category】**<br>フランス / France<br>ゴブランCCIパリイルドフランス専門学校 / GOBELINS - CCI Paris Ile-de-France Education<br>ロマーヌ・ウベール / Romane Huber |
| **ひがしかわ観光協会賞（銀賞）**<br>Higashikawa Tourism Association Award (Silver Award) | **【団体の部 / Group Category】**<br>アメリカ / USA<br>ブロンクスドキュメンタリーセンター / Bronx Documentary Center<br>**【個人の部 / Individual Category】**<br>フランス / France<br>ゴブランCCIパリイルドフランス専門学校 / GOBELINS - CCI Paris Ile-de-France Education<br>イェレナ・スビグ / Yéléna Soubigou |
| **北工学園賞（銅賞）**<br>Hokko Gakuen Award (Bronze Award) | **【団体の部 / Group Category】**<br>アイルランド / Ireland<br>セント・アンドリュース・カレッジ / St. Andrews College<br>**【個人の部 / Individual Category】**<br>ミャンマー / Myanmar<br>トンテー国立高校 / Basic Education High School, Twantay<br>ウィンウィンヤダナ / Win Win Yadana |
| **協賛社選考賞**<br>Sponsor's Choice Award of Excellence | **【団体の部 / Group Category】**<br>ルクセンブルク / Luxembourg<br>セント・アンネ私立高校 / Sainte-anne Private High School |
| **選手・監督選考賞**<br>Students and Teachers' Choice Award | **【団体の部 / Group Category】**<br>ウズベキスタン / Uzbekistan<br>国立芸術専門寄宿学校 / Specialized Art school of Republic<br>**【個人の部 / Individual Category】**<br>ラオス / Laos<br>シャイヤブリー中等教育学校 / Sayaboury Secondary School<br>スクニラン　カンパンペン / Souknilan Khamphanpheng |
| **特別選考賞（インターネット投票）**<br>Online Special Choice Award (Online voting) | **【団体の部 / Group Category】**<br>コロンビア / Colombia<br>ラス・カニャス教育機関 / La Institución Educativa Las Cañas<br>**【個人の部 / Individual Category】**<br>コロンビア / Colombia<br>ラス・カニャス教育機関 / La Institución Educativa Las Cañas<br>ブライアン・スティベン・コッレア・バルガス / Brayan Stiven Correa Vargas |



## フェスティバル審査員紹介
**Panel of judges**

## フェスティバル審査員
Judges



**大塚 友記恵**

千葉県生まれ。東川町在住。大雪山をメインフィールドとする登山ガイドおよびフォトグラファーとして活動中。写真集「ブラボー！大雪山」（新評論）を2018年に発表し、写真集「ヌプリコロカムイノミ」「北の残照」も発刊。2023年9月公開予定で、東川町製作の映画「カムイのうた」では、ドローン映像や北海道の美しい四季折々の風景や動植物を映した映像を担当。

***OTSUKA Yukinori***

*Born in Chiba and currently lives in Higashikawa. He is active as a mountain guide and photographer, mainly in the Mt. Daisetsuzan area. His photo book “Bravo! Daisetsuzan” was published by Shinhyoron Publishing Inc in 2018. Other publications of his include the photo books "Nupuri Korokamuinomi" and "Northern Afterglow."*
*He was the cinematographer of the footage taken by aerial drones and the footage showing the picturesque seasonal scenery, flora and fauna of Hokkaido used in the Higashikawa-produced film "Song of Kamui (Kamui no Uta)," which is slated for release in September 2023.*



**ハン キョンホ**

韓国ソウル特別市出身。アーティスト・建築家・工学博士。建築工学博士号取得後、ロシア国立大学建築学部で教授となる。帰国後、韓国ソウル市内で建築家及びインテリアデザイナーとしてフリー勤務。日本人との結婚を機に東川へ移住し、ファインアート写真家として活動を始める。2020年K's Gallery個展、TOKYO FRONTLINE PHOTOAWARD 2021ホンマタカシ賞受賞、2023年東川文化ギャラリー個展、2023 GAPADO Artist in Residence（韓国） 作家として選定される。

***HAN KYOUNGHO***

*Born in Seoul, Republic of Korea; he is an artist, an architect and a doctor of engineering.*
*After earning a Ph.D. in architectural engineering, Han became a professor at the Faculty of Architecture of State University in Russia.*
*Returning to Korea, he worked as a freelance architect and interior designer in Seoul.*
*He moved to Higashikawa upon getting married to a Japanese woman and began working as a photographer of fine art.*
*He held a solo exhibition at K's Gallery in 2020, received the Homma Takashi Award at TOKYO FRONTLINE PHOTO AWARD 2021, held a solo exhibition at Higashikawa Bunka Gallery in 2023, and was selected as a GAPADO Artist in Residence (Korea) in 2023.*



**清水 エリ**

1989年千葉県生まれ。前職で企画・運営を担当した写真展をきっかけに写真、そして、北海道の自然や動物と出会い、写真を撮るため北海道へ通いはじめる。
2019年北海道東川町に移住し、写真の仕事を始める。写真家 井上浩輝氏のアシスタントを経て、独立。WEB・雑誌・企業からの依頼での撮影などを行いながら、北海道での日々の暮らしや旅先で出会う光、うつくしいランドスケープ、その土地で生きるひとや動物たちを、空気感ごと写すように撮る日々を送る。
2022年タイをテーマにした個展「ララーイ」開催、2024年合同写真展「東川×写真×私」に参加。

***SHIMIZU Eri***

*Born in Chiba prefecture 1989. After attending a photo exhibition that she was in charge of planning and managing at her previous job, she encountered photography of Hokkaido's nature and animals. This encounter inspired Shimizu to travel to Hokkaido to take photos. In 2019 she moved to Higashikawa and began working in photography. After working as an assistant for photographer Hiroki Inoue, she then became independent. While photographing for web pages, magazines and enterprises, she also spent time capturing Hokkaido's daily life and the light she encounter on my travels, beautiful landscapes as well as the people and animals of the area, encapsulating the entire atmosphere. In 2022 she held an independent exhibition, 'Lalai' with Thailand as its theme. In 2024 she participated in the joint exhibition, 'Higashikawa x Photo x Me'.*



**ゾーミン**

ミャンマーマンダレー市出身、ヤンゴン在住
旅行写真家、旅行会社経営
大阪芸術大学写真学科卒
京都芸術大学大学院（通信） 修士課程 写真・映像領域在籍
■会員
ミャンマー写真協会終身会員、日本写真協会会員、シンガポール写真協会終身会員、アメリカ写真協会会員、国際写真芸術連盟会員
■活動
写真コンテスト審査員と写真講座講師（ミャンマー写真協会）
国際写真コンテスト審査員（2024 年国際写真芸術連盟承認ミャンマー写真協会国際写真コンテスト）
2016 年より現在に至るまで東川町高校生国際フォトフェスティバル ミャンマーコーディネーターと審査員

***Zaw Min***

*From Mandalay, Myanmar and currently residing in Yangon. Travel photographer and travel agency manager. Graduated from the Department of Photography, Osaka*
*University of Arts. Currently enrolled in a Masters programme in the Photography & Video Department Kyoto University of Arts.*

■*Distinctions*
*P.MPS (Proficiency of Myanmar Photographic Society).*
*A.FIAP, E.FIAP (Artist and Excellence of The International Federation of Photographic Art).*
*APSS, SEPSS (Associateship and Silver Exhibitor of Photographic Society of Singapore).*
*PPSA (Proficiency of Photographic Society of America).*

■*Activity*
*Photo contest judge and photo course instructor (Myanmar Photography Association). International photo contest judge (2024 International Photographic Arts Federation Approved Myanmar Photography Association International Photography Contest). Higashikawa International High-school Photo Festival Myanmar coordinator and judge since 2016.*



**奥野 安彦**

1960年、大阪市生まれ。写真家、映像監督、プロデューサー。東京総合写真専門学校卒業。写真家、本橋成一氏に師事。1997年に独立。フリーランスフォトグラファーとして雑誌、新聞等で活動。2004年、タイに家族で移住。映像制作会社K.M.Tomyam Co.,Ltdを設立してタイ、チェンマイで活動。初の長編ドキュメンタリー映画「Unspoken Souls/声なきものたち」（https://unspokensoulsmovie.com）を制作中。Tokyo Docsにおいて優秀ピッチ賞、サニーサイド賞を受賞。2024年10月には完成。
■写真集
「ウブントゥ」南アフリカに生きる（第三書館）、
「BODY」パラリンピックアスリート（リトル・モア）、
「瓦礫の風貌」阪神淡路第震災の記録（リトル・モア）
「てつぴん物語」阪神淡路第震災のある被災者の記録（偕成社）など。
■書籍
「パラリンピック物語」（リトル・モア）
「チョルムニ 韓国の若者たち」早川書房

***OKUNO Yasuhiko***

*Born in Osaka 1960. Photographer, film director, producer. Graduated from Tokyo College of Photography and studied under photographer Motohashi Seiichi. In 1997 he became independent, freelancing for magazines, newspapers, etc. In 2004 he moved to Thailand with his family. He established K.M.Tomyam Co.,Ltd film productions in Chiang Mai, Thailand. Currently producing his first full-length documentary film 'Unspoken Souls'https://unspokensoulsmovie.com which is scheduled for completion in October of this year. He received the excellent pitch award and the Sunnyside Award at Tokyo Docs 2024.*

■*Photo books*
*Ubuntu: Living in South Africa (Daisan Shokan)*
*Body: Paralympic Story (Little more Co., Ltd.)*
*Appearance of Rubble - Records of the Great Hanshin Earthquake Little more Co., Ltd.)*
*Tetsubin Story: Records of the Great Hanshin Earthquake Victims(Little more Co., Ltd.)*

■*Written books*
*Paralympic Story (Little more Co., Ltd.)*
*Chomuni: Korea's Youth (Hayakawa Publishing)*



# フェスティバル選抜校全作品集
# 【予選作品テーマ「地域の魅力」/フェスティバル作品テーマ「東川町」】
# Works of the representative teams
# [Theme of the qualifier: The Charm of Your Region / Theme of the final submission: Higashikawa]

## 中国｜福建省南安第一中学　China｜Nanan No.1 Middle School of Fujian




顧問 /Chaperoning teacher
ダイ・ジュンダー / *DAI ZHONGDA*
生徒 /Students
リン・チェンシ / *LIN CHENXI*
ホアン・チェンヤン / *HUANG CHENYANG*
シュイ・シュアンフォン / *XU XUANFENG*

### 予選作品 Submitted works for the qualifier　タイトル：世界は私の思いのまま｜Title : The world is my oyster


1


2


3


4


5


*6*



## フェスティバル作品（団体の部）Submitted works for the Group category

タイトル：緩・閑・静｜Title : Slow,leisure,quiet


1


2


3


4


5


*6*

## フェスティバル作品（個人の部）Submitted works fot the Individual category

タイトル：幻｜Illusion
リン・チェンシ / *LIN CHENXI*



タイトル：躍｜Leap
ホアン・チェンヤン / *HUANG CHENYANG*



タイトル：あいさつ｜Greeting
シュイ・シュアンフォン / *XU XUANFENG*



## 韓国｜寧越高等学校　Korea｜Yeongwol High School




顧問 /Chaperoning teacher
オム・ドゥチャン / *EOM DOO CHAN*
生徒 /Students
パク・ジョンファン / *PARK JUNG HWAN*
ベ・シヒョン / *BAE SI HYUN*
チョ・ウンシク / *JO EUN SIK*

予選作品 Submitted works for the qualifier　タイトル：雨とヨンウォルの自然とのハーモニー｜Title : The harmony of Rain and Yeongwol nature


1


2


3


4


5


*6*



## フェスティバル作品（団体の部）　Submitted works for the Group category

タイトル：虹｜Title : The rainbow


1


2


3


4


5


*6*

## フェスティバル作品（個人の部）　Submitted works fot the Individual category

タイトル：休憩｜Rest
パク・ジョンファン / *PARK JUNG HWAN*



タイトル：綺麗だ。｜It`s beautiful.
ベ・シヒョン / *BAE SI HYUN*



タイトル：重力｜Gravity
チョ・ウンシク / *JO EUN SIK*



## 台湾｜台北市立中山女子高級中学　Taiwan｜Taipei Minicipal Zhongshan Girls High School




顧問 /Chaperoning teacher
ル・ジエ　ウェン / *LU, GIEH-WEN*
生徒 /Students
チィウ・ユン / *CHIU YUN*
ジュ・ユィルォウ / *CHU YU-ROU*
ホォン・リイン / *HUNG LI-YING*

予選作品 Submitted works for the qualifier　タイトル : 古代寺院探訪：こころの旅｜Title : Explore ancient temples:A spiritual journey


1


2


3


4


5


*6*



フェスティバル作品（団体の部）Submitted works for the Group category

タイトル : 生活の断片｜Title : Slice of Life


1


2


3


4


5


*6*

フェスティバル作品（個人の部）Submitted works fot the Individual category

タイトル : 腐生｜Saprophytic
チィウ・ユン / *CHIU YUN*



タイトル : きゃっきゃ！｜Frolic
ジュ・ユィルォウ / *CHU YU-ROU*



タイトル : なになに？｜What is this?
ホォン・リイン / *HUNG LI-YING*



## タイ｜ラチャウィニット・バンケーオ学校　Thailand｜Ratwinit Bangkaeo School




顧問 /Chaperoning teacher
シリラック　タンヘン / *SIRILAK TANHENG*
生徒 /Students
ダランポップ　チェンミー / *DARANPHOB CHAEMMEE*
ワサワット　タラピパットタナクン / *WASAWAT TARAPIPATANAGUL*
タッチャキット　スラパットタラパークディ / *THATCHAKRIT SURAPATTARAPAKDEE*

予選作品 Submitted works for the qualifier　タイトル：サムットプラカーンの道｜Title : Samut Prakan's Way


1


2


3


4


5


6





タイトル：笑顔｜Title : Smile


1


2


3


4


5


6



タイトル：超えろ｜GO OVER
ダランポップ　チェンミー / *DARANPHOB CHAEMMEE*



タイトル：休憩｜Take some rest
ワサワット　タラピパットタナクン / *WASAWAT TARAPIPATANAGUL*



タイトル：真実の枝｜Stick of Truth
タッチャキット　スラパットタラパークディ / *THATCHAKRIT SURAPATTARAPAKDEE*



## ベトナム｜BAHAN.IMAGES 株式会社　Vietnam｜BAHAN.IMAGES Company Ltd




顧問 /Chaperoning teacher
グエン・カク・ヒュウ / *NGUYỄN KHẮC HIẾU*
生徒 /Students
ホアン・ゴク・カン / *HOÀNG NGỌC KHÁNH*
グエン・タオ・ティエン / *NGUYỄN THẢO TIÊN*
ホアン・トゥエ・ラム / *HOÀNG TUỆ LÂM*

予選作品 Submitted works for the qualifier　タイトル：ハロン市の秘めた宝石 ーブンビエン漁村ー｜THE HIDDEN GEM OF HA LONG CITY -VUNG VIENG FISHING VILLAGE


1


2


3


4


5



*6*





タイトル：瞬間｜The instant



1


2


3


4


5


*6*

## フェスティバル作品（個人の部）Submitted works fot the Individual category

タイトル：夢幻のキャプチャー｜Dreamscape capture
ホアン・ゴク・カン / *HOÀNG NGỌC KHÁNH*



タイトル：道の最後にある光｜The light at the end of the road
グエン・タオ・ティエン / *NGUYỄN THẢO TIÊN*



タイトル：イタズラな純粋｜Playful innocence
ホアン・トゥエ・ラム / *HOÀNG TUỆ LÂM*



## ウズベキスタン｜国立芸術専門寄宿学校　Uzbekistan｜Uzbekistan Specialized Art school of Republic




顧問 /Chaperoning teacher
アブデッラエワ ナゾカット / *Abdullaeva Nazokat*
生徒 /Students
ナザロワ アサリャ / *Nazarova Asalya*
アスラノワ サミラ / *Aslanova Samira*
アブデウヴォヒドワ ラジザベギム / *Abduvohidova Lazizabegim*

### 予選作品 Submitted works for the qualifier　タイトル：私の美しい国｜Title : My beautiful country


1


2


3


4


5


*6*



### フェスティバル作品（団体の部） Submitted works for the Group category

タイトル：感情｜Emotions


1


2


3


4


5


*6*

### フェスティバル作品（個人の部） Submitted works fot the Individual category

タイトル：いたずらっ子｜Mischievous child
ナザロワ アサリャ / *Nazarova Asalya*



タイトル：嵐の工房｜Stormy workshop
アスラノワ サミラ / *Aslanova Samira*



タイトル：働き者｜Hardworking
アブデウヴォヒドワ ラジザベギム / *Abduvohidova Lazizabegim*



## インドネシア｜AAGアディスチプト航空専門学校　Indonesia｜AAG Adisutjipto Aviation Vocational School




顧問 /Chaperoning teacher
ディヤー・スシロワティ / *Diyah Susilowati*
生徒 /Students
ムハンマド・アズィズル・ヒシャム / *Muhammad Azizul Hisyam*
イムラン / *Imran*
エム・レズキ / *M. Rezki*

予選作品 Submitted works for the qualifier　タイトル：**魅惑的なサンビサリ寺院**｜The Enchanting Sambisari Temple


1


2


3


4


5


*6*



## フェスティバル作品（団体の部） Submitted works for the Group category

タイトル：**心が宿る家**｜HOME WHERE THE HEART IS


1


2


3


4


5


*6*

## フェスティバル作品（個人の部） Submitted works fot the Individual category

タイトル：**永遠の華**｜ENTERNAL FLOWER
ムハンマド・アズィズル・ヒシャム / *Muhammad Azizul Hisyam*



タイトル：**人生を照らす太陽**｜THE SUN THAT ILLUMINATES LIFE
イムラン / *Imran*



タイトル：**清閑**｜PURE SERENITY
エム・レズキ / M. Rezki



## オーストラリア｜ナマージスクール　Australia｜Namadgi School



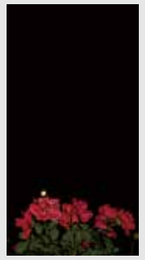

顧問 /Chaperoning teacher
ベンジャミン・レイベン / *Benjamin Raven*
生徒 /Students
ウィリアム・フレッチャー / *William Fletcher*
ザーリーン・ジャクースリム / *Zharlene Jacusalem*
イーサン・アペル / *Ethan Appel*

### 予選作品 Submitted works for the qualifier　タイトル：キャンベラのキャンバス：自然のパレット｜Title : Canberra's Canvas: Nature's Palette


1


2


3


4


5


*6*



## フェスティバル作品（団体の部） Submitted works for the Group category

タイトル：東川の隠れた花々の親密な肖像｜Intimate Portraits of Higashikawa's Hidden Blooms


1


2


3


4


5


*6*

## フェスティバル作品（個人の部） Submitted works fot the Individual category

タイトル：広大な緑の世界に黄色のひとさし｜A Touch of Yellow in a Vast Green World
ウィリアム・フレッチャー / *William Fletcher*



タイトル：シダの秘密な二重生活｜The Fern's Double Life
ザーリーン・ジャクースリム / *Zharlene Jacusalem*



タイトル：時の中に凍る：像の静けさとトンボの一瞬の静止｜
Frozen in Time: The Statue's Stillness Meets the Dragonfly's Brief Pause
イーサン・アペル / Ethan Appel



## カナダ｜キャンモア公立高校　Canada｜Canmore Collegiate High School




顧問 /Chaperoning teacher
アラナ・ビットナー / *Alanna Bittner*
生徒 /Students
ジギー・マヤー / *Ziggy Meyer*
ベイリー・ガス / *Bailey Gath*
アマンダ・ブラウン / *Amanda Brown*

### 予選作品 Submitted works for the qualifier　タイトル：山あいの町の暮らし｜Life in a mountain town


1


2


3


4


5


*6*



### フェスティバル作品（団体の部）Submitted works for the Group category

タイトル：経過していく見方｜Shifting Perspectives


1


2


3


4


5


*6*

### フェスティバル作品（個人の部）Submitted works fot the Individual category

タイトル：DNA｜DNA
ジギー・マヤー / *Ziggy Meyer*



タイトル：終点｜The Final Destination
ベイリー・ガス / *Bailey Gath*



タイトル：綱渡り｜Tightrope
アマンダ・ブラウン / *Amanda Brown*



## ラトビア｜ルーイエナ高校　Latvia｜Rujiena High School




顧問 /Chaperoning teacher
ウルディス・ルスマニス / *Uldis Rusmanis*
生徒 /Students
パトリーツィヤ・ケティヤ・クカイネ / *Patrīcija Ketija Kukaine*
サマンタ・ルーセィーテ / *Samanta Lāsīte*
リエネ・セグリニャ / *Liene Segliņa*

### 予選作品 Submitted works for the qualifier　タイトル：過去の物語｜Stories of the past



1


2


3


4


5


*6*



### フェスティバル作品（団体の部） Submitted works for the Group category

タイトル：知恵の共有｜SHARED WISDOM


1


2


3


4


5


*6*

### フェスティバル作品（個人の部） Submitted works fot the Individual category

タイトル：主人公｜THE MAIN CHARACTER
パトリーツィヤ・ケティヤ・クカイネ / *Patrīcija Ketija Kukaine*



タイトル：飽くなき子どもの喜びは｜ENDLESS CHILDHOOD JOY
サマンタ・ルーセィーテ / *Samanta Lāsīte*



タイトル：帰るところ｜THE WAY TO HOME
リエネ・セグリニャ / *Liene Segliņa*



## アメリカ｜ブロンクス・ドキュメンタリーセンター　USA｜Bronx Documentary Center




顧問 /Chaperoning teacher
ステファニー・エスピノサ / *Stephanie Espinoza*
生徒 /Students
ヘイゼル・アン・グシ・アブドン / *Hazel Ann Gusi Abdon*
アンドレア・ジョセリン・オルテガ・ガルヴァン / *Andrea Jocelyn Ortega Galvan*
ブランドン・カリージョ・レオン / *Brandon Carrillo Leon*

### 予選作品 Submitted works for the qualifier　タイトル：大通りの下で―ニューヨークの街角の物語｜Underneath the avenue: Street tales from NYC


1


2


3


4


5


*6*



## フェスティバル作品（団体の部）Submitted works for the Group category

### タイトル：近くで見てみると｜Looking Closer


1


2


3


4


5


*6*

## フェスティバル作品（個人の部）Submitted works fot the Individual category

タイトル：不明瞭な｜Obscure
ヘイゼル・アン・グシ・アブドン / *Hazel Ann Gusi Abdon*



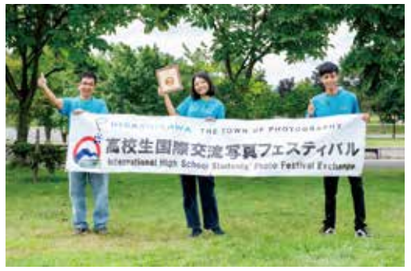
タイトル：光｜La Luz (The Light)
アンドレア・ジョセリン・オルテガ・ガルヴァン / Andrea Jocelyn Ortega Galvan



タイトル：残り半分｜The Other Half
ブランドン・カリージョ・レオン / Brandon Carrillo Leon



## ミャンマー｜トンテー国立高校　Myanmar｜Basic Education High School, Twantay




顧問 /Chaperoning teacher
ラ ウィン / *Hla Win*
生徒 /Students
ウィンウィンヤダナ / *Win Win Yadana*
ヘインテッゾー / *Hein Htet Zaw*

ニョンサンディウー（欠席）/ *Hnyon Sandi Oo(absent)*

### 予選作品 Submitted works for the qualifier　タイトル：運河のほとり｜Title : Beside the canal


1


2


3


4

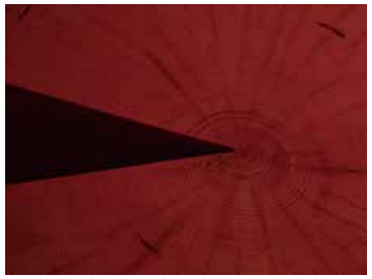

5


*6*



## フェスティバル作品（団体の部）Submitted works for the Group category

タイトル：人知れず｜Unseen


1


2


3


4


5


*6*

## フェスティバル作品（個人の部）Submitted works fot the Individual category

タイトル：望み｜Anticipation
ウィンウィンヤダナ / *Win Win Yadana*



タイトル：言葉にできない絆｜Unspoken bond
ヘインテッゾー / *Hein Htet Zaw*



## フィンランド｜カンガスアラ高校　Finland｜Kangasala Senior High School




顧問 /Chaperoning teacher
タンヤ・マキタロ / *Tanja Mäkitalo*
生徒 /Students
アアロ・ハッニカイネン / *Aaro Hännikäinen*
ローサ・マキ / *Roosa Mäki*
トミ・ルスティル / *Tomi Rustill*

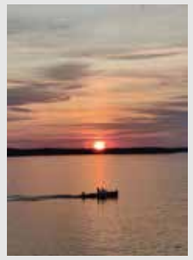
### 予選作品 Submitted works for the qualifier　タイトル：私たちの地域の魅力｜Title : Charm of our region


1


2


3


4


5


*6*



### フェスティバル作品（団体の部）Submitted works for the Group category

タイトル：調和｜Harmony


1


2


3


4


5


*6*

### フェスティバル作品（個人の部）Submitted works fot the Individual category

タイトル：取り込み中｜occupied
アアロ・ハッニカイネン / *Aaro Hännikäinen*



タイトル：東川の小さな住人｜mall residents in Higashikawa
ローサ・マキ / *Roosa Mäki*



タイトル：雄大な土地の小さな喧騒｜Little rush in a large land
トミ・ルスティル / *Tomi Rustill*



## モンゴル｜オユニトルガスクール　Mongolia｜Oyunii Tulga School




顧問 /Chaperoning teacher
ガンバト　メルゲンシューデル / *GANBAT MERGENSHUUDER*
生徒 /Students
ボロルエルデネ　エルヘムビレグ / *BOLOR-ERDENE ERKHEMBILEG*
エンフバートル　テムレン / *ENKHBAATAR TEMUULEN*
ボロルエルデネ　エルデムビレグ / *BOLOR-ERDENE ERDEMBILEG*

### 予選作品 Submitted works for the qualifier　タイトル：さまざまなモンゴル｜Many types of the Mongolia


1


2


3


4


5


*6*



### フェスティバル作品（団体の部） Submitted works for the Group category

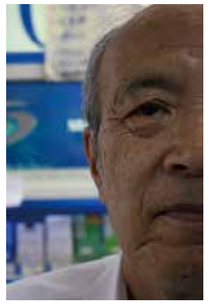
タイトル：ミスターナガサワ｜Mr.Nagasawa



1


2


3


4


5


*6*

### フェスティバル作品（個人の部） Submitted works fot the Individual category

タイトル：ハードワーク｜hard work
ボロルエルデネ　エルヘムビレグ / *BOLOR-ERDENE ERKHEMBILEG*



タイトル：黒と青い｜black and blue
エンフバートル　テムレン / *ENKHBAATAR TEMUULEN*



タイトル：笑顔｜smile
ボロルエルデネ　エルデムビレグ / *BOLOR-ERDENE ERDEMBILEG*



## フランス｜ゴブラン CCI パリイルドフランス専門学校　France｜GOBELINS - CCI Paris Ile-de-France Education




顧問 /Chaperoning teacher
ファブリス・ラロシュ / *Fabrice Laroche*
生徒 /Students
イェレナ・スビグ / *Yéléna Soubigou*
ロマーヌ・ウベール / *Romane Huber*
マルタン・ジョスラン / *Martin Josserand*

### 予選作品 Submitted works for the qualifier　タイトル : 光の街｜ City of light


1


2


3


4


5


*6*





### タイトル : 東川の実験的な目撃者たち｜ Experimental Witnesses of Higashikawa


1


2


3


4


5


*6*



タイトル : おやすみ｜ Good night
イェレナ・スビグ / *Yéléna Soubigou*



タイトル : 育成｜ Growing
ロマーヌ・ウベール / *Romane Huber*



タイトル : 乾燥｜ Drying
マルタン・ジョスラン / *Martin Josserand*



## ラオス｜シャイヤブリー中等教育学校　Laos｜Sayaboury Secondary School




顧問 /Chaperoning teacher
ポンサワン　センパッチャン / *Phonesavanh Saengphachan*
生徒 /Students
ポンパディット　ジャンタウォン / *Phonepadith Chanthavong*
スクニラン　カンパンペン / *Souknilan Khamphanpheng*
ビィライグン　ミティヤポン / *Vilayngeun Mitthiyaphone*

予選作品 Submitted works for the qualifier　タイトル : 象の国の人々の素朴な暮らし（ラオスシャイヤブリー県にて）｜The simple life of people in land of the Elephant(Sayaboury Province, Laos)


1


2


3


4


5


6



## フェスティバル作品（団体の部）Submitted works for the Group category

タイトル : より少ないことは豊かなことだ｜LESS IS MORE


1



2


3


4


5


6

## フェスティバル作品（個人の部）Submitted works fot the Individual category

タイトル : 旭岳の頂に｜TO REACH ASAHIDAKE
ポンパディット　ジャンタウォン / *Phonepadith Chanthavong*



タイトル : シンプルだが違う｜SIMPLE BUT DIFFERRENT
スクニラン　カンパンペン / *Souknilan Khamphanpheng*



タイトル : ミステリアス｜MYSTERIOUS
ビィライグン　ミティヤポン / *Vilayngeun Mitthiyaphone*



## ルクセンブルク | セント・アンネ私立高校　Luxembourg | Sainte-anne Private High School




顧問 /Chaperoning teacher
ジョアナ・マルケス / *Joana Marques*

生徒 /Students
フィオナ・スーザ・アリアス / *Fiona Souza Arias*
アレクサンドラ・スィンツィアナ・スヴェーニャ・ヴァグナー / *Alexandra Synziana Svenja Wagner*
クロエ・アラウホ・クルス / *Cloe Araujo Cruz*

予選作品 Submitted works for the qualifier　タイトル : 中世近代の狭間にある優雅な自然 | The Graceful Nature Between Medieval Modernity


1


2


3


4


5


*6*



フェスティバル作品（団体の部）Submitted works for the Group category

タイトル : 東川の動き | The Movement of Higashikawa


1


2


3


4


5


*6*

フェスティバル作品（個人の部）Submitted works fot the Individual category

タイトル : 一瞬一瞬が思い出になる | Every Moment Becomes a Memory
フィオナ・スーザ・アリアス / *Fiona Souza Arias*



タイトル : 自然の光 | Nature's Light
アレクサンドラ・スィンツィアナ・スヴェーニャ・ヴァグナー /
Alexandra Synziana Svenja Wagner



タイトル : 幼物語 | Childhood Stories
クロエ・アラウホ・クルス / *Cloe Araujo Cruz*



## コロンビア｜ラス・カニャス教育機関　Colombia｜La Institución Educativa Las Cañas




顧問 /Chaperoning teacher
カレン・ミレナ・パッラ・ゲッラ / *Karen Milena Parra Guerra*
生徒 /Students
ブライアン・スティベン・コッレア・バルガス / *Brayan Stiven Correa Vargas*
レニー・スニガ・マルチネス / *Lenny Zuniga Martinez*

ネイデル・ダビド・コッレア・メサ（欠席）/ *Neyder David Correa Mesa(absent)*

### 予選作品 Submitted works for the qualifier　タイトル：田園暮らしのすばらしさ｜The greatness of rural life


1


2


3


4


5


6



## フェスティバル作品（団体の部）Submitted works for the Group category

### タイトル：もし明日世界が終わるなら｜If the world were to end tomorrow



1



2


3


4



5



*6*

### フェスティバル作品（個人の部）Submitted works fot the Individual category

タイトル：平和｜Peace
ブライアン・スティベン・コッレア・バルガス / *Brayan Stiven Correa Vargas*



タイトル：自然を育む｜Cultivate nature
レニー・スニガ・マルチネス / *Lenny Zuniga Martinez*



## アイルランド｜セント・アンドリュース・カレッジ　Ireland｜St. Andrews College




顧問 /Chaperoning teacher
ミッシェル・オエン / *Michelle Owen*
生徒 /Students
セーラ・ドゥロボヴァ / *Sara Drobova*
エリサ・ショート・メランドロ / *Elisa Shortt Melendro*
ヴァレーリア・カマチョ・セルバンテス / *Valeria Camacho Cervantes*

### 予選作品 Submitted works for the qualifier　タイトル：ダブリン海岸線｜Dublin Coastline


1


2


3


4


5


*6*



## フェスティバル作品（団体の部）Submitted works for the Group category

タイトル：沈黙｜silence


1


2


3



4


5



*6*

### フェスティバル作品（個人の部）Submitted works fot the Individual category

タイトル：錯綜｜intricacy
セーラ・ドゥロボヴァ / *Sara Drobova*



タイトル：一瞬｜a moment
エリサ・ショート・メランドロ /Elisa Shortt Melendro



タイトル：感知｜perception
ヴァレーリア・カマチョ・セルバンテス / *Valeria Camacho Cervantes*



## 日本・鹿児島県｜鹿児島県立伊集院高等学校　Japan・Kagoshima｜Kagoshima Ijuin High School




顧問 /Chaperoning teacher
大山 貴弥 / *OYAMA Takaya*
生徒 /Students
内山 結菜 / *UCHIYAMA Yuina*
中村 優花 / *NAKAMURA Yuka*
藤田 恵理 / *FUJITA Eri*

### 予選作品 Submitted works for the qualifier　タイトル：私たちが寝てる間に｜while we are sleeping


1


2


3


4


5


*6*



## フェスティバル作品（団体の部）Submitted works for the Group category

タイトル：道｜the way


1


2


3


4


5


*6*

## フェスティバル作品（個人の部）Submitted works fot the Individual category

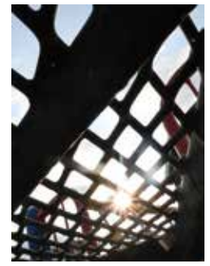
タイトル：生きる水｜Living Water
内山 結菜 / *UCHIYAMA Yuina*



タイトル：ラベンダーに誘われて｜Invited by lavender
中村 優花 / *NAKAMURA Yuka*



タイトル：子供が帰って｜kids go home
藤田 恵理 / *FUJITA Eri*



## 日本・北海道｜北海道東川高等学校　Japan・Hokkaido｜Hokkaido Higashikawa High School




顧問 /Chaperoning teacher
岩城 祐二（写真欠席）/ *IWAKI Yuji(absent from photo)*
生徒 /Students
藁科 怜 / *WARASHINA Sato*
久保 遥空 / *KUBO Haruku*
西島 爽羽 / *NISHIJIMA Sawa*

### 予選作品 Submitted works for the qualifier　タイトル：恩恵｜grace


1


2


3


4


5


*6*



### フェスティバル作品（団体の部）Submitted works for the Group category

タイトル：アルバム｜Album


1


2


3


4


5


*6*

### フェスティバル作品（個人の部）Submitted works fot the Individual category

タイトル：重なり｜Overlap
藁科 怜 / *WARASHINA Sato*



タイトル：導き｜Guidance
久保 遥空 / *KUBO Haruku*



タイトル：清水｜Clear Water
西島 爽羽 / *NISHIJIMA Sawa*



近畿日本ツーリスト




目指すのは、人に優しいBEST SOLUTION

# ＨＪＫ株式会社

◆ コンピュータシステムの設計　◆ ソフトウェア開発　◆ コンピュータ利用に関するサービス業務

〒071-1423　上川郡東川町東町２丁目1-16
本社　TEL(0166)82-4766　事業本部　TEL(0166)82-4561
E-mail:info@hjk.ne.jp　URL:http://www.hjk.ne.jp/



**東川オフィシャルパートナー**

amana visual communication experts

cybertrust

SOMPOケア 介護の未来を変えていく

セブン銀行

NEC NECネッツエスアイ

nulab

Canon キヤノンマーケティングジャパン株式会社

地球の恵みを、社会の望みに。 エアウォーター北海道株式会社

Tsuna・Good! TSUNAGU SOLUTIONS Inc.

CMS

一生涯のパートナー 第一生命 Dai-ichi Life Group

SATUDORA HOLDINGS

CROSS PLUS

JAL JAPAN AIRLINES

明治安田生命

東川オフィシャルパートナー

value create

あすみらい株式会社

FUJITSU
富士通Japan株式会社

TTK
東洋通信工業株式会社

CKD

WHERE

POLYVALENT

株式会社 山一商事

岩塚製菓

TokyoCameraClub
東京カメラ部

心に届く旅
阪急交通社
Direct to your heart

R-body

日本カード株式会社

誠屋

日本生命



東川オフィシャルパートナー

MUFG
三菱UFJ銀行

SEINO

dentsu
hokkaido

AERONEXT

AOYAMA
MEDICAL GROUP

neos

VOREAS
HOKKAIDO

HORIPRO

TOHO RESORT

JP POST 日本郵便

RECRUIT

HSI

kanamoto

HiKOKI

RAMPS

東川オフィシャルパートナー

三菱地所　anchor　SOLIZE

hide kasuga 1896　石渡電気株式会社　あなたの未来を強くする 住友生命